

## Rapport Referees Commission 4ten September 2018

**Uwiesend** : Geib, Keiffer, Simonelli, Nesser, Frieseisen (*présents*)

**Entschëllegt** : Ney, Pascalicchio, Weber, Weinzierl (*excusés*)

1. Adoption Rapport Réunion 07/08/2018

2. Entschiedegung Arbitter Championnatsmatcher **DDN + HDN**  
(*Remboursement arbitres **DDN et HDN***)

Neie System mat engem Pot: Rechnunge gi vun der Federatioun bezuelt. D'Veräiner strecken d'Sue vir, a fir méi Gerechtegkeet ginn d'Frais de Route um Enn op d'Veräiner gläichméisseg verdeelt. E neie Formulaire fir Rechnungen an der ND ass um Site. Hären- an Dammenationaldivisioun: D'Arbittere sollen hier Rechnungen mat Kontosnummer un d'FLH schécken, déi ginn dann ab Enn Oktober 1x am Mount bezuelt.

**An allen aneren Divisiounen a Kategorien bléift alles beim Alen. D'Clibb bezuelen d'Arbittere direkt.**

*(Nouveau système avec un pot: Les factures seront payées par la FLH. Les clubs doivent avancer l'argent et pour rendre justice à tous les clubs, les frais de route seront répartis de manière égale entre les clubs. Le nouveau formulaire pour les factures en Division Nationale Hommes et Dames se trouve sur le site. Les arbitres sont priés d'envoyer leurs factures à la FLH et elles seront payées une fois par mois à partir de fin octobre.*

***Dans toutes les autres divisions et catégories, l'ancien système restera en vigueur: Les clubs payent les arbitres directement.***

**Formulaire online : Site FLH – Arbitrage – Décompte de Frais – Facture Arbitrage DDN + HDN**

3. Resultater Test 07/07 + 31/08/2018 um INS  
(*Résultats test des 07/07 et 31/08/2018 à l'INS*)

48 Leit waren do, dovunner müssen der 3 an de Repêchage. 4 Leit waren net do, a gi net agesaat fir Matcher. Déi respektiv Arbitter, an och hier Clibb sinn informéiert.

*(48 personnes étaient présentes dont 3 personnes devront passer en repêchage. 4 personnes étaient absentes et ne seront retenues pour des matchs. Les arbitres respectifs et leurs clubs sont informés)*

Wéinst Mangel un Interessi a feelender Präsenz, gëtt den Adilson COSTA BRITO vun der Arbitterslëscht gestrach.

*(Pour cause de manque d'intérêt et de présence, M. Adilson COSTA BRITO est rayé de la liste des arbitres)*

4. Resultater theoretischen C-Schäin – 12 Kandidaten  
*(Résultats brevet théorique C – 12 candidats)*

9 Leit hunn et gepackt, 2 müssen nach untrieden, 1 net gepackt. D'Arbitter si kontaktéiert ginn. Déi Kandidaten déi hir Theorie gepackt hunn, ginn elo mat engem Tuteur op Mätcher.

*(9 réussites, 2 repêchages, 1 échec. Les arbitres ont été contactés. Les candidats ayant réussi l'examen théorique, siffleront à présent des matchs avec un tuteur.)*

5. Stage den 01. an 02 September zu Mondorf

30 Leit waren do. E flotte Stage mat ganz interessante Beiträg an Erläuterungen zu den „IHF Guidelines 2018“. E grouse Merci un d'Organisatioun, un den Domaine thermal, un d'FLH an un d'Sponsoren. D'Refcom bedauert, dass leider **keen** d'Invitatioun vun der FLH ugeholl huet, fir Sonndes un den Erläuterungen zu den „IHF Guidelines 2018“ deel ze huelen.

*(Stage du 01-02/09/2018 à Mondorf avec 30 arbitres présents. Contributions et explications intéressantes au sujet des „IHF Guidelines 2018“ dans une atmosphère agréable. Un grand Merci aux organisateurs, au Domaine Thermal, à la FLH et aux sponsors. La Refcom regrette que **personne** n'a suivi l'invitation de la FLH à participer aux séances d'explications du dimanche par rapport aux „IHF Guidelines 2018“.)*

6. Info Guidelines IHF 2018

D'IHF huet nei Guidelines zu de Reegelen erausbruecht, déi ganz wichteg sinn (e.a. lescht 30 Sekonnen, eidele Goal, Ausrüstung Spiller, ...). Déi nei Guidelines zu de Reegelen sinn um Site vun der FLH ze fannen. Online Site FLH – Arbitrage – Règles de Jeu – Ännerungen 2018.

*(L'IHF a élaboré de nouvelles lignes de conduite importantes par rapport aux règles (dernières 30 secondes, but vide, équipement des joueurs...). Ces lignes de conduite se retrouvent sur le site de la FLH : Site FLH-arbitrage-règles de changements 2018.)*

7. Formule Jeunes

D'FLH huet eng nei Formule Jeunes mat villen a wichtigen Ännerungen erausbruecht, déi och um Site ze fannen ass. D'Refcom schléit nach een Zousaz fir, wat de Wiessel (« nur bei Ballbesitz ») ugeet : “Ausnahme Torwart, verletzter Spieler und bei Team Time Out”

*(La FLH a élaboré une nouvelle Formule Jeunes avec des changements importants. Elle se trouve sur le site FLH. La Refcom propose un additif en ce qui concerne le changement des joueurs en cas de possession de balle: “Exception gardien de but, joueur blessé et Team Time Out”.*

**Online Site FLH – Jeunes – Formule Jeunes**

8. Arbitrerbewertung DDN + HDN + Coupe de Luxembourg Loterie nationale  
(*Évaluation arbitres DDN, HDN Coupe de Luxembourg Loterie Nationale*)

De Punktesystem bei den Bewäertungen fällt ewech. Ab dëser Saison müssen och d'Arbitreren sech selwer bewäerten. Zousätzlech dozou müssen d'Veräiner eng Bewäertung ofginn, ausgefëllt vun engem Equipenoffiziellen (A ;B ;C ;D°). Dës Bewäertung muss spëitstens 48 Stonnen nom Match un [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu) geschéckt gin. D'Fichiere ginn nach un d'Veräiner verschéckt.

*(Le système par points est aboli. À partir de cette saison les arbitres s'auto-évalueront. Additionnellement, les clubs doivent effectuer une évaluation selon un formulaire à être rempli par un des officiels d'équipe (A°,B°,C°,D°) et à envoyer au plus tard 48 heures après le match à l'adresse [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu). Les formulaires vont être envoyés aux clubs.)*

Falls en Délégué um Match ass, gëtt nom Match eng Analys gemeet. D'Arbitreren müssen hir Beobachtung awer selwer aschécken un [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu). Bei de Veräinsbeobachtungen ass et wichteg, dass d'Kolonne „REMARQUES“ ausgefëllt gëtt, sollt d'Bewertung just Duerchschnëtt oder manner sinn.

*(En cas de présence d'un délégué, une analyse sera faite après le match. Les arbitres doivent eux-mêmes renvoyer leurs évaluations au [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu). En cas d'une évaluation moyenne ou moindre par les clubs, la colonne „Remarques“ du formulaire doit être remplie!)*

**Online Site FLH – Arbitrage – performance report**

9. Ufro Tuteur ze ginn

Zwou Demande sinn erakomm. Eng ass ugeholl, déi aner muss leider wéinst ze kuerzer Erfahrung verworf ginn. Déi respektiv Leit si kontaktéiert ginn.

*(Demande tuteur: 2 demandes ont été introduites. L'une d'elles a été acceptée. Malheureusement l'autre a dû être rejetée pour cause de manque d'expérience. Les personnes concernées ont été informées.)*

10. Contrôle Hall sportif 1 Esch

D'Hall gouf kontrolléiert den 21/08 vun den Hären GEIB a SIMONELLI a Präsenz vum Corps de métier Ben JUNGERS. 1 Détail muss nach geännert ginn. De Rapport ass un d'FLH an un den HB ESCH geschéckt gin.

*(Le hall a été contrôlé en date du 21/08 par les Mes. GEIB et SIMONELLI en présence du corps de métier M.Ben JUNGERS. Un détail est à changer. Le rapport a été envoyé à la FLH et au Handball Esch.)*

11. Cours secrétaire / chronométreur jeweils an der FLH

-(lëtzebuergesch) - 15/09/2018 10.00 - 12.00 (bis elo 7 Leit ugemellt)

*(luxembourgeois - 15/09/2018, 10h à 12h, 7 inscriptions jusqu'à maintenant)*

-(franséisch) - 22/09/2018 10.00 - 12.00 (bis elo 5 Leit ugemellt)

*(français – 22/09/2018, 10h à 12h, 5 inscriptions jusqu'à maintenant)*

**Un minimum de 10 personnes inscrites par journée est requis.**

Umeldung per mail w.e.g. un: [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu) (*Inscriptions par mail [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu)*)

## 12. Delegéiertecours

D'Kandidaten solle sech bei der FLH per mail mellen: [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu)  
Bis elo ass nach KENG Kandidatur erakomm.  
(*Inscriptions par mail [arbitre@flh.lu](mailto:arbitre@flh.lu). Pas d'inscriptions jusqu'à présent.*)

## 13. Memberen REFCOM

D'Refcom erënnert nach eng Kéier drun, dass ëmmer nach eng Plaz fir e Veräinsvertrieder fräi ass. De Corps arbitral huet de Georges FRIEDEN als neie Vertrieder virgeschloen. D'Refcom ass frou de Goerges an hirer Mëtt ze begréissen a freet sech op eng gudd Zesummenaarbecht!  
(*La Refcom rappelle encore une fois qu'il y a toujours un poste libre pour un membre qui représente les clubs. Le Corps arbitral a proposé M. Georges FRIEDEN comme nouveau membre. La Refcom est heureuse de compter Georges parmi elle et se réjouit à l'avance d'une bonne collaboration!*)

## 14. Den Marcel RAMPIN ass als Délégué confirméiert ginn

D'Refcom gratuléiert dem Marcel a wënscht him alles Guddes bei senger neier Aufgab!  
(*M. Marcel Rampin est confirmé comme délégué. La Refcom exprime ses félicitations et lui souhaite du succès dans sa nouvelle fonction!*)

## 15. D'Refcom organiséiert e Cours fir Jeunes Arbitres (JA)

De Cours ass Samschdes den 29. September vun 09h30 bis 12h00 am Siège vun der FLH. D'Clibb sinn informéiert.  
(*La Refcom organise un cours pour Jeunes Arbitres au 29/09 de 9h30 à 12h au siège de la FLH. L'information a été envoyée au clubs.*)

## 16. Formatioun Arbitter

Déi éischt Weiterbildung fir eis Arbitter ass Dënschdes den 6. November 2018 um 19h00 am Siège vun der FLH. De Cours ass **OBLIGATOIRESCH** fir den A-Kader, awer och all aner Arbitter sinn häerzlech agelueden och drun deelzehuelen.  
(*La première formation continue sera le 06/11 à 19h00 au siège de la FLH. La présence y est **obligatoire** pour le Cadre A et les autres arbitres sont cordialement invités à y participer.*)

## 17. Austausch Arbitter mam Ausland. (*Échange arbitres avec l'étranger*)

D'Refcom huet schon Kontakt mam Wiener Handballverband opgeholl, fier de WE vum 8-10 Februar 2019. D'Preparatioune lafen.  
(*La Refcom a déjà pris contact avec le „Wiener Handballverband“ afin d'organiser un échange le WE du 08-10 février 2019. Les préparations sont en cours.*)

## 18. Videoanalysen

Fir méi Analysen vun eisen Arbitter maachen ze kënnen, freet d'Refcom, ob et méiglech ass, och Matcher aus der DDN ze filmen an ze verëffentlechen.

*(Pour permettre d'avantage d'analyses de nos arbitres, la Refcom demande s'il y a également moyen de filmer et de publier des matchs en DDN.)*

## 19. Zesummenarbecht mat aanere Verbänn

Wat d'Zesummenarbecht mat aaneren Sportsfederatiounen zu Lëtzebuerg ugeet, gëtt am Moment um Video an um Flyer geschafft. Den 30. September ass nees eng Journée de l'Arbitrage fiergesin.

*(En ce qui concerne la collaboration avec d'autres fédérations sportives luxembourgeoises, un spot et un flyer sont en préparation. Le 30 septembre une nouvelle Journée de l'Arbitrage est prévue.)*

**Nächst Versammlung: Dënschdeg den 9. Oktober 2018 um 18.15 Auer**

**Prochaine reunion: Mardi, 9 octobre 2018 à 18h15**